

الفصل الأول

الإطار العام

أ. خلفية البحث

اللغة كنظام التي تحتوى على ترتيب و نمط تشكل كلها ذات معنى و مجدية، بحيث يتم تشكيل نظام منهجي و منهجي اللغة.^١ المنهجية يعنى أن اللغة مرتبة وفقاً لنمط، وليس ترتيباً عشوائياً. أما بالنسبة إلى النظامية، فإن اللغة ليست نظاماً واحداً، ولكنها تتكون من أنظمة فرعية (علم الأصوات، علم الصرف، علم النحو، علم الدلالة و علم المعجمية). كل أنظمة القواعد الفرعية تشكل وحدة تكمل بعضها البعض، ولا يمكن فصلها بعضها البعض.

و أحد من نظام الفرعية هو علم الصرف. علم لصرف هو أحد من الشروط

الذى يفهم الطالب، كما قال بعض العلماء:

^١ Chaer, Abdul, *Morfologi Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٨), h. ٣٥

الصرف ام العلوم و النحو ابوها^٢

يقال علم الصرف بأم اللغة، لأن علم الصرف يدرس عن شكل الجملة، و الجملة تظهر بأنواع العلم. لو لا الجملة، ليس الكتابة. و دون الكتابة، صعبة في نيل العلم.

العلم الذي يدرس التغييرات في شكل الكلمة هو الصرف. الصرف هو جزء من علم اللغة الذي يدرس تعقيدات أشكال الكلمة وتأثير تغييرات شكل الكلمة على مجموعات ومعاني الكلمات. أو دراسة صرفية تعقيدات شكل الكلمة و وظيفة التغييرات في شكل الكلمات ، كل من الوظائف النحوية و الوظائف الدلالية.^٣

أحد من موضوع الصرف هو التصريف. التصريف لغة هو التغيير. و تصريف الأفعال هو تحويله بحسب فاعله. فيحوّل من ضمير المفرد إلى ضمير المثنى أو الجمع، و من ضمير المذكر إلى ضمير المؤنث، و من ضمير الغائب إلى ضمير المخاطب أو

^٢ Anwar, Moch, *Ilmu Sharaf Terjemahan Matan Kailani dan Nazham Almaqsud*, (Bandung: Sinar Baru Algensindo, ٢٠١٥), h. iii

^٣ Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Morfologi*, (Bandung: Angkasa, ١٩٩٥), h. ٤

المتكلم. و يتصرف الماضي و المضارع على (١٤) أربعة عشر مثلاً: ثلاثة منها للغائب، و ثلاثة منها للغائبة، و ثلاثة منها للمخاطب، و ثلاثة منها للمخاطبة، و اثنان للمتكلم، و يتصرف الأمر على ستة أمثلة: ثلاثة للمخاطب و ثلاثة للمخاطبة.^٤

وفقاً لفيرهار، "التصريف هو عملية الصرفية يطبق على الكلمات باعتبارها بعنصر معجمية.^٥ في تشكيل الكلمة التصريفية، فإن كلمة الهوية المعجمية المنتجة هي نفسها مثل المعجم الأساسي للهوية المعجمية.^٦

و من ذلك تعريف التصريف، نعرف أن التصريف في اللغة الإندونيسية ليس نفس الشيء بالتصريف في اللغة الإنجليزية، و كذلك التصريف في اللغة الإنجليزية ليس نفس الشيء بالتصريف اللغة العربية. و لذلك، أرادت الباحثة في البحث هذا التصريف.

^٤ ليلى مزية، تطبيق الصرف الثاني، (مالانج: بنتانج سيجهتيرا، ٢٠١٢)، ص. ٢٠

^٥ Verhaar, *Asas-Asas Linguistik Umum*, ٢٠١٢, h. ١٢١

^٦ Abdul Chaer, *Morfologi Bahasa Indonesia (Pendekatan Proses)*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠١٥), h. ٣٧

قال تمام حسن، يمكن التغييرات المعنى في الأسماء أو الأفعال. من التغييرات الأفعال المتنوعة هناك التغييرات المعنى بسبب زيادة الحروف، وهي أحرف الزيادة التي تتضمن في الكلمة بحيث من هذه الزيادة سوف تظهر اختلافات المعاني.^٧ و العلم الذي يبحث المعنى هو العلم الدلالة.

وفقا لعمر و خير (عين و أسرارى، ٢٠١٨:٥)، الدلالة هو مصطلح يستخدم في مجال اللغويات التي تدرس معنى أو العلم الذي يدرس المعنى.^٨ في رأي ويجانا (عين و أسرارى، ٢٠١٨:٥) عن الحدود الدلالة ، بأن الدلالة هي فرع من اللغويات التي تدرس معنى الوحدات اللغوية. الوحدة اللغوية بجانب مشكل لها معنى أيضا.

علم الصرف الدلالي هو جمع للتخصصات الفرعية في علم اللغة، وهي علم الصرف وعلم الدلالة، والذي استخدام الصرفي كأساس لأخذ المعنى الدلالي. يتم

^٧ Moh. Kholison, *Semantik Bahasa Arab Tinjauan Historis, Teoritik & Aplikatif*, (Sidoarjo: Lisan Arabi, ٢٠١٦), h. ١٦١

^٨ Moh. Ainin dan Imam Asrori, *Semantik Bahasa Arab*, (Malang: Bintang Sejahtera, ٢٠١٨), h.

تنفيذ العملية الصرفية بتصريف. في علم الصرف الدلالي، الكلمة تتغير في الشكل و

تتغير في المعنى. و سمي المعنى من هذه العملية الصرفية بالصرفي الدلالي.^٩

وقد بحث الباحثون عن دراسة الصرفية الدلالية عددا كثيرا، كما يلي: حنيفة

تحت العنوان "المورفوسيماتيك في اللغة العربية و اللغة الإندونيسية (دراسة تقابلية)"،

فاندو عارفين تحت العنوان "الصرفي و الدلالي للمصطلحات العربية في المجال الرياضي،

دراسة قضية الرياضة صحيفة الراية قطر"، و جناة تحت العنوان "الصرفي و الدلالي

في الرسالة سنتيني". و اهتمت الباحثة في بحث سورة البقرة.

أحد السور من القرآن هي سورة البقرة. سورة البقرة سورة الثانية في القرآن و

نوع من سورة المدانية. سورة البقرة تتضمن من ٢٨٦ آيات، ٦,٢٢١ كلمة، و

٢٥,٥٠٠ حرف. سورة البقرة تتكون من ثلاثة أجزاء، يعنى الجزء الأول من آية ١-

١٤١، الجزء الثاني من آية ١٤٢-٢٥٢، و الجزء الثالث من آية ٢٥٣-٢٨٦.^{١٠}

^٩ Ashief El Qorny, "Produktivitas Fi'il Dalam Perubahan Dan Pemaknaan (Analisis Morfosemantik Terhadap Kamus Arab-Indonesia karya Prof. Dr. H. Mahmud Yunus)," Tesis, (Yogyakarta: Program Studi Agama dan Filsafat, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, ٢٠١٦), h. ٧

^{١٠} https://id.m.wikipedia.org/wiki/Surah_Al-Baqarah.html

يحتوي محتوى سورة البقرة على ما يلي:

- أبو جعفر بن الزبير الغرناطي. يجادل بأن هذه السورة بكل أسرارها هي "إن تفسير الصراط المستقيم (الطريق المستقيم) مثالي ، ولا يترك في أدنى حد ، وتفسير نبل الناس الذين يأخذون (الدروس) منه والأشرار الذين يناون أنفسهم منه."
- برهان الدين البقائي: "إن مصدرًا صارمًا للقانون أن الكتاب (القرآن) هو دليل على اتباع كل الكلمات فيه ، وأكبر إرشاد في الإيمان بالغيب ، ومجموعة من (تعليمات) الإيمان بيوم الآخر. تدور المحتويات حول الإيمان بالقيامة التي يتم شرحها من خلال قصة الأبقار ، التي لا تزال تدور حول الإيمان بالخوارق."
- الظاهر بن أسيوط: "ينقسم الهدف الأكبر للسورة إلى جزأين ، هما (١) الهدف من إقامة كرامة هذا الدين (الإسلام) فوق الدين السابق

ومجد التعليمات وأعراف روح التطهير فيها و (٢) الغرض لتفسير هذه

القوانين الدينية وفوائدها لأتباعهم."

من هذا المحتوى، نستطيع أن نستنتج بأن في سورة البقرة يصف مجمل الصراط

المستقيم (الطريق المستقيم) ، وتوجيه الإيمان بالغيب ، والإيمان بيوم الآخر والإيمان

بالقيامة ، وله هدف في إثبات كرامة دين الإسلام وشرح قوانين الدينية و فوائده

لأتباعه.

و يقال بأن الجملة التوحيد أو الجملة التي تحتوي على عناصر من الإيمان كثيرة

في هذه السورة. التوحيد هو اعتقاد تفرد الله تعالى بالربوبية والألوهية وما له من الأسماء

والصفات. والتوحيد ثلاثة أنواع ، وهي توحيد الربوبية، توحيد الألوهية و توحيد

الأسماء و الصفات.^{١١}

^{١١} صالح بن فوزان، التوحيد ١ مقترر للصفّ الرابع كلية المعلمين الإسلامية، (كونتور فونوروكو: معهد دار السلام الحديث للتربية

توحيد الربوبية هو إفراد الله تعالى بأفعاله، فهو المتفرد بالخلق والملك والتدبير. و قد نفى الله سبحانه أن يكون له شريك في الملك أو معين، كما نفى سبحانه أن يكون له شريك في الخلق و الرزق. وقد فطر الله جميع الخلق على الإقرار بربوبيته حتى المشركين الذين جعلوا له شريكا في العبادة يقرون بتفرد الربوبية.^{١٢}

توحيد الألوهية هو إفراد الله تعالى بأفعال العباد التي يفعلونها على وجهه التقرب، كالدعاء، والنذر، والنحر، والرجاء، والخوف، والتوكل، والرغبة، والرغبة، والإجابة. وسمي توحيد تالألوهية بذلك؛ لأن الألوهية وصف الله تعالى، دل عليه اسمه تعالى (الله) فالله ذو الألوهية. ويقال له توحيد العبادة، باعتبار أن العبودية وصف للعبد حيث إنه يجب عليه أن يعبد الله مخلصا في ذلك.^{١٣}

^{١٢} صالح بن فوزان، التوحيد ١ مقتر للصف الرابع كلية المعلمين الإسلامية، (كونتور فونوروكو: معهد دار السلام الحديث للتربية الإسلامية)، ص. ٢٤-٢٥

^{١٣} صالح بن فوزان، التوحيد ١ مقتر للصف الرابع كلية المعلمين الإسلامية، (كونتور فونوروكو: معهد دار السلام الحديث للتربية الإسلامية)، ص. ٤٥

توحيد الأسماء و الصفات هو الإيمان بأسماء الله وصفاته كما جاءت في القرآن العظيم، وسنة المصطفى عليه أفضل الصلاة والتسليم على ما يليق بالله سبحانه من غير تأويل ولا تعطيل، ومن غير تكييف ولا تمثيل.^{١٤}

استنادا إلى شرح التوحيد أعلاه، ركزت الباحثة على توحيد الألوهية. لأن توحيد الألوهية هي توحيد العبادة التي تشتمل على عبادة المخلوق لربه. و أما توحيد الربوبية هو توحيد في التحقق وحدانية الله. و بالإضافة، وجد الأفعال التوحيدية الألوهية عدد كثير في هذه السورة البقرة.

كما في المثال التالي:

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ (البقرة: ٣)

^{١٤} صالح بن فوزان، التوحيد ١ مقترر للصف الرابع كلية المعلمين الإسلامية، (كونتور فونوروكو: معهد دار السلام الحديث للتربية

من تلك الآية وجدنا الكلمة يُؤْمِنُونَ و يُنْفِقُونَ. و كلها تدل في فعل المضارع و الجمع المذكر السالم، لأن زيد فيها حرف الواو و النون و لا تتغير أصل كلمتها. كلمة يُؤْمِنُونَ بالمعنى صدقه و وثق به. و كلمة يُنْفِقُونَ بالمعنى نفذ وفني و قل. و ذلك يتغير المعنى بالسياق في الجملة.

من هذه الخلفية ، وهناك المعاني العديد من الكلمات العربية في سورة البقرة ، وخاصة ما يتعلق بالتوحيد الأولوية. و لذلك أعطت الباحثة هذا البحث تحت العنوان "تصريف الأفعال التوحيدية في سورة البقرة (تحليل الصرفي الدلالي)". و سيتم بحث هذه الدراسة وفقا بقدرة الباحثة على أساس النظرية الصرفية الدلالية، و نطلب إلى النقد والاقتراحات لتحسين هذا البحث.

ب. أسئلة البحث

بوجود تلك خلفية، ثم تستنتج الباحثة بأن المشكلات الموجودة كما يلي:

١. كيف تصرّف الأفعال التوحيدية في سورة البقرة ؟
٢. كيف تغير معاني الأفعال التوحيدية في سورة البقرة ؟

ج. أهداف البحث و فوائد البحث

١. أهداف البحث

أهداف هذا البحث:

- أ. لمعرفة تصريف الأفعال التوحيدية في سورة البقرة
- ب. لمعرفة معاني تصريف الأفعال التوحيدية في سورة البقرة

٢. فوائد البحث

و تصنيف فائدة هذا البحث إلى أمرين ، هما:

أ. من الناحية النظرية، من خلال هذا البحث يُرجا أن يكون مساهمة بسيطة في تطوير علم الصرف و علم الدلالة ، و لأجل مزيد من الدراسة يرجا أن يزيد الكنوز الأدبية لكلية الآداب والعلوم الإنسانية ، خصوصا بقسم اللغة العربية وآدابها. إضافة إلى ذلك، يرجا أن يكون واحدة من الدراسات المقارنة للباحثين الآخرين.

ب. من الناحية العملية، يهدف هذا البحث إلى إثراء دراسة علم الصرف و علم الدلالة و توفير فهماً أكثر بتصريف الأفعال التوحيدية خاصة في سورة البقرة. و يرجا أن يكون هذا البحث مرجعاً للمجتمع عموماً ، خاصة للطلاب بقسم اللغة العربية و أحد من السعي لإحياء الدراسات العربية ، خاصة في سياق قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة رادين فتاح الإسلامية الحكومية بالمبانج.

د. الدراسات السابقة

الغرض من هذه الدراسات السابقة هي لمعرفة و الحصول على المعلومات المختلفة المتعلقة بالبحث ، من حيث الموضوع و التحليل . بحثت الباحثة عن الدراسات السابقة في شكل بحوث علمية، أطروحات، رسائل علمية و مجلة علمية. من نتائج هذه الدراسات، هناك العديدة من نتائج البحوث التي وجدتها الباحثة، و ذلك البحوث التي كتبها محمد رضوان و ترى ينتى نور الهداية طالبان بقسم اللغة العربية وآدابها بكلية العلوم الثقافة بجامعة سبلاس مارت سوراكرتا في مجلة علمية بقسم اللغة العربية وآدابها، حجم. ١٥، رقم. ١، أبريل ٢٠١٥ تحت العنوان "الفعل الثلاثي: دراسة تحليلية الصرفية الإشتقاق و التصريف اللغوى". في هذا البحث يبحث عن الضمائر الشخصية و العداد و الجنس في فعل الثلاثي.

فضية الرحمة و ترى ينتى نور الهداية طالبتان بقسم اللغة العربية وآدابها بكلية العلوم الثقافة بجامعة سبلاس مارت سوراكرتا في مجلة علمية دراسة الشرق الأوسط، حجم. ٩، رقم. ١، يناير-يوني ٢٠١٦ تحت العنوان "تصريف فعل الثلاثي على وزن فَعَلَ-يفْعَلُ في معجم المَنَوَّر: دراسة تحليلية الصرفية". في هذا البحث يبحث عن

تصريف اللغوى إضافة الضمائر للدلالة على معانى الشخصية و العدد و الجنس في فعل الماضى و المضارع و الأمر و هذا البحث كمثل البحث الذى بحثت الباحثة، و الفرق في موضوع الدراسة لأن الباحثة تركز هذا البحث في تصريف الأفعال التوحيدية و معانيها في سورة البقرة.

نور عين هاسبوان، خيرنا و رحمدشاه رانكتى طلاب بقسم دراسة اللغة بكلية العلوم الثقافة بجامعة سومطرة الشمالية في دراسة اللغة، أغسطس ٢٠١٤، ٧٨-٩٣ لعام ١٢، رقم ٢ تحت العنوان "تحليل أخطاء استخدام الوحدة الصرفية التصريف في الإقتران العربية المستخدمة بطالبات لفصل الثانى بمعهد دار العرافة". في هذا البحث يبحث عن أشكال أخطاء استخدام الوحدة الصرفية التصريف في الإقتران العربية المستخدمة بطالبات لفصل الثانى بمعهد دار العرافة على دراسة الصرفية، و يتبع سبب الأخطاء.

حنيفة طالبة بقسم اللغة العربية وآدابها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة شريف هداية الله الإسلامية الحكومية جاكرتا لعام ٢٠١٧ م تحت العنوان

"المورفوسيماتيك في اللغة العربية و اللغة الإندونيسية (دراسة تقابلية)". هذا البحث يبحث عن التشابه و الإختلاف بين اللغة العربية و اللغة الإندونيسية في قائمة مورفوسيماتيك لأجل تنبؤ السهولة و المشكلة في تعليم اللغة العربية. وجود التشابه في تصريف اللغوي، حيث يتشابه في المعنى أو المفهوم، و في وجود الفعل المبني و للمعلوم و الفعل المبني للمجهول، و كذلك في إضافة الضمائر للدلالة على معاني الشخصية و العدد و الجنس. والاختلاف بينهما تتكون في التعبير عن الأصناف الخمسة، و هي الزمان، و الوجه، و المؤقت، و الاستهداف، و الضمائر الشخصية، و العدد و الجنس.

فاندو عارفين طالب بقسم اللغة العربية وآدابها بكلية العلوم الثقافة بجامعة الإندونيسية ديفوك لعام ٢٠١٢ تحت العنوان "الصرفي و الدلالي للمصطلحات العربية في المجال الرياضي، دراسة قضية الرياضة صحيفة الراية قطر".

هـ. الإطار النظري

١. تعريف الصرف

الصرف يقال له التصريف، قال التهانى: الصرف و التصريف عند المتأخرين مترادفان، و الصرف على ما حكى سيبويه عنهم جزء من الصرف الذى هو جزء من أجزاء النحو.

و هو لغة التغيير، و منه تصريف الرياح أي تغييرها. واصطلاحا بالمعنى العلمي هو تحويل الأصل الواحد إلى أمثلة مختلفة لمعان مقصودة لا تحصل إلاّ بها كاسمي الفاعل و المفعول واسم التفضيل و التثنية و الجمع وإلى غير ذلك. و بالمعنى العلمي هو علم بأصول يعرف بها أحوال أبنية الكلمة التى يبست بإعراب ولابناء.^{١٥}

٢. حدود المعنى اللغوى^{١٦}

^{١٥}د. أحمد مزكى الماجستير، الهدى فى علم الصرف، (مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم لإسلامية الحكومية، مالانق: ٢٠١٠)،

حدود المعنى اللغوى هو عناصر المعنى الدلالي. و أهم العناصر المعنى الموجودة

كما يلي:

أ. المعنى الوظيفي

(١) الدلالة الصوتية

المعنى الوظيفي المستفاد من الدلالة الصوتية، هو التمييز بين الكلمات، حيث إن

كل تغير صوتى يتبعه تغير دلالى، سواء أكان هذا التغير الدلالي مباشراً مثل المعنى

المعجمى فى مثل: (قال) حين نغير الوحدة الصوتية *Phoneme* "ق" بوجود صوتية

أخرى "ن" لتصبح الكلمة "نال"، والفرق واضح بين معنى الكلمتين على مستوى

المعجم.

(٢) الدلالة الصرفية

الوحدة الصرفية *Morpheme* لها تأثير مباشر على المعنى، فمثلاً تختلف دلالة اسم

الفاعل عن دلالة اسم المفعول، وكلاهما يختلف عن دلالة صيغة المبالغة: "قائل، مقول،

قَوَّال"، هذا على مستوى المعجم.

٣) الدلالة النحوية

الدلالة النحوية مرتبطة بتغيير مواقع الكلمات في الجملة، فتغير الوظيفة النحوية يتبعه تغير في المعنى، فجملة: الرجل يعاتب المرأة، تختلف في المعنى عن: المرأة تعاتب الرجل، وهذا التغير في المعنى ناشئ عن تغير مواقع الكلمات؛ أى تغير الوظيفة النحوية.

ب. المعنى المعجمى

هو المعنى الذى تدل عليه الكلمات حال انفرادها.

ج. المعنى السياقى

المعنى السياقى معنى واحد ومحدد -على خلاف المعنى المعجمى فهو احتمالى

ومتعدد- ويطلق عليه المعنى الاجتماعى، أو المعنى المقامى.

و. منهجية البحث

١. مدخل البحث و منهجه

استخدمت الباحثة المدخل الكيفي لأن الباحثة تريد أن تتعمق في تغيير أنماط الأفعال التوحيدية و معانيها. و أما منهج البحث الذى استخدمته الباحثة هو الدراسة المكتبية لأن الباحثة تريد أن تُوثق الأفعال التوحيدية فى سورة البقرة حتى تعرف عميقا عنها.

٢. مصادر البيانات

- أ. البيانات الأساسية هي البيانات المتعلقة بتصريف الأفعال التوحيدية فى سورة البقرة.
- ب. البيانات الثانوية هي مأخوذة من مصادر أخرى على طريق البحث والتحليل والكتب والإنترنت و من المعلومات أخرى المتعلقة بعنوان هذا البحث.

٣. طريقة جمع البيانات

جمعت الباحثة البيانات المحتاجة لهذا البحث بطريقة التوثيقي لأن الباحثة تجمع و

تحلل الأفعال التوحيدية في سورة البقرة.

٤ . طريقة تحليل البيانات

استخدمت الباحثة طريقة تحليل البيانات لسودريانطوا (م. زيم، ٢٠١٤: ١٠٦).

بطريقة التوزيع، يعنى طريقة التحليل التي محدها من اللغة و توضيحها بطرسقة

الأساسية و طريقة المتقدمة.^{١٧} و طريقة الأساسية المستخدمة يعنى طريقة تقسيم

العنصر المباشر (BUL) . و طريقة المتقدمة المستخدمة يعنى طريقة الضيع و طريقة

التدخيل.

^{١٧} Sudaryanto, *Metode Dan Aneka Teknik Analisis Bahasa: Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan secara Linguistis*, dalam M. Zaim, *Metode Penelitian Bahasa: Pendekatan Struktural*, (Padang: FBS UNP Press, ٢٠١٤), h. ١٠١

و استعمال طريقة الضيعة ليضيع أحد الحروف هو الذى حاصل من استعمال

تقسيم العنصر المباشر. و استعمال طريقة التدخيل ليدخل العنصر بين العناصر

الموجودة.

ز. هيكال البحث

لأجل الحصول على نتائج البحث المتوقع، تقسيم هذا البحث إلى أربعة الباب،

كما يلي:

الفصل الأول، خلفية البحث، أسئلة البحث، أهداف البحث و فوائد البحث،

الدراسات السابقة، الإطار النظري، منهجية البحث، و هيكال البحث.

الفصل الثانى، الإطار النظري. و فى هذا الباب ستشرح الباحثة عن التصريف

(فعل الماضى، فعل المضارع و فعل الأمر) و المعانى فى علم الدلالة.

الفصل الثالث، نتائج البحث الذى يتضمن بالتصريف و الدلالة.

الفصل الرابع الإختتام يحتوى على الخلاصة و الإقتراحات.